

Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron

Autor(en): **Goumaz, Marie-Louise**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **29 (2002)**

Heft 118

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244476>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

patoisan, dâi z'autro l'ant contâ. On a medzî
lè bounè bonbenisse, on sè recriâ, on a recafâ
et batolyî tant qu'âo tiu de la vêprâ. Macî à
tî et totè qu'ant préparâ sta galésa reincontra
et âo crâno coo qu'a poutsî lo pâilo avoué son
nyflye-puffa!

Marie-Louise Goumaz

P.S. Po lè z'aleçon de patois, faut s'adressî
à Pierre Guex, presideint de l'Associachon
vaudoise dâi z'ami dâo patois, Vers-chez
les Blanc et Pierre Devaud, Bex.

Concours Kissling 2002 : les travaux sont à
envoyer jusqu'au 31 mai 2002 à Pierre Guex,
Vers-chez les Blanc.

M.-L.G.

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI,
FORI ET EINVERON



Séde-vo yô sè trâove La Ferme des Troncs? L'è on
vîlhio ottô de paysan pri dè Mèzire (Vaud) qu'a
ètâ atsetâ et rapèdzî pè l'Association "Jorat
souviens-toi". On porrâi dere que l'è on musée
que vi po cein que, bin dâi yâdzo lâi a dâi dzein
que lâi âovrant quemet dein lo tein dè noûtrè z'an-
chan. Onna fenna fâ dâi bennon que sant clliâo cre-
belyon yô on fasâi lèvâ lo pan, dâi couârde etc.
Tsacon pâo l'allâ vesetâ que cein cote rein. On
pâo assebin lâi fére lè quat'r'hâorè, mîmameint

mareindâ su dèmanda. L'è bon. Tot cein po dere que l'è lé que l'Amicâla a rasseimble sè dzein deçando ll de mîi po fére on bocon de tenâbllia. S'ages-sâi de préparâ onna fîta, clliaque dâi 50 an de l'Amicâla, qu'on di on JUBILE. Sarâ po lo 15 de djuin âo grand pâilo de Forî, du 11 h. 30: esposechon, verrâie, dinâ, concè pè Lè Sansouinet et producchon. Et pu, l'ant fîtâ, deçando ll dè mîi, Lucette Décos-terd qu'a accrotsi sè 90 an. L'a ètâ nommâie meim-bro d'honneu. Ora : route po la ceintanna, avoué son bon sorire! Félise Trolliet l'a de mîmo ètâ accliamâie po cein que du dâi z'annâie et dâi z'an-nâie djuve su lo piano po guidâ lè bouâilan de la chorâla dâi Sansouinet, sein pi pèdre pacheince. L'ant vôtâ po onna salyâite dâo momeint qu'ein vo-lyant fére iena. L'a ètâ dècidâie po lo 11 de setteim-bre 2002, po l'Oberland.

Et pu, n'ein acutâ lè bouta-fro et n'ein oyu contâ su noûtron crâno Djan-Daniet Davet qu'avâi dein l'idé dè tsampâ fro dè tsî no clliâo tsancro de Bernois dâi z'autro yâdzo qu'on îre dobedzî d'obèyi et dè no câisi. Mâ l'affére l'a fouâirâ. Poûro Davet! Aprî quauque gouguenârdè et gandoise qu'ant fé à re-cafâ, lo petit-goûtâ è arrevâ et tsacon s'è regalâ avoué plliési. Quintè bounè z'eimpatâire n'ein per tsî no que mènadzant pas la cranma et lo bûro! Macî à leu et à tî clliâoque que terant pas âo renâ po aproupriyî lo pâilo quand tsacon l'a modâ po l'ottô. Adan âo 15 de djuin po la fîta!

M.-L.G.